Modèle 390

Unité de réfrigération pour slush

Consignes d'utilisation

048693FM

Carrier
A United Technologies Company

TAYLOR®

01/06

Remplir cette page et l'utiliser comme guide de référence rapide, lors des besoins de réparations :

Distributeur Taylor :_____

Adresse :_____

Téléphone :_____

Réparation :_____

Pièces :_____

Date de l'installation :_____

Informations se trouvant sur l'étiquette de données :

Numéro du modèle :_____

Numéro de série :_____

Spécifications électriques : Tension_____ Cycle_____

Phase_____

Taille maximale de fusible :_____ A

Courant admissible minimal :_____ A

© Juin 2001 Taylor
Tous droits réservés
048693FM

TAYLOR®

Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
Division de Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

Encart pour le Manuel de l’utilisateur Taylor®

Veuillez ajouter les étapes suivantes aux procédures du Manuel de l'utilisateur correspondant à votre équipement.

Ensemble du batteur

Étape 1
Avant d'installer l'ensemble du batteur, inspectez l'état des lames de racleur et les clips.

Vérifiez si les lames de racleur ont des marques d’usure ou d’endommagement. Si une lame de racleur est endommagée, entaillée ou usée, remplacez les deux lames.

Contrôlez les clips des lames de racleur pour vérifier qu’ils ne sont pas déformés et que le trou est régulier sur toute la longueur du clip. Remplacez tout clip endommagé.

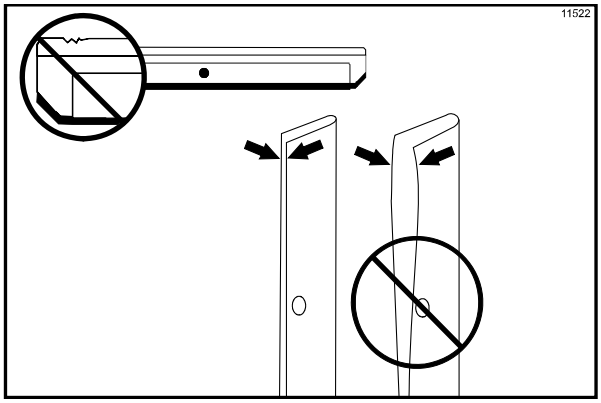


Figure 1

Étape 2
Avant d'installer les patins du batteur, vérifiez que les patins ne sont pas entaillés, fissurés ou qu'ils ne portent pas de marques d'usure. En cas de défaut, remplacez les patins du batteur.

Ensemble de la porte de l'unité de réfrigération

Étape 1
Avant d'assembler la porte de l'unité de réfrigération, vérifiez que les composants suivants n'ont pas d'entailles, de fissures ou de marques d'usure : palier de la porte, joint d'étanchéité de la porte, joints toriques de la vanne de sortie et tous les côtés de la vanne de sortie, y compris l'intérieur de l'alésage de la vanne de sortie. Remplacez toute pièce endommagée.

Ensemble de la pompe de mélange

Effectuez les étapes suivantes si votre unité est dotée d'une pompe de mélange :

Étape 1
Inspectez les pièces en caoutchouc et en plastique de la pompe. Les joints toriques, bagues d'arrêt et joints d'étanchéité doivent être à 100 % en bon état pour que la pompe et la machine entière puissent fonctionner correctement. Ces composants ne pourront pas fonctionner de la façon prévue s'ils portent des entailles, des coupures ou en présence de trous dans le matériau.

Inspectez les pièces en plastique de la pompe pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, d'usure ou de délaminage du plastique.

Remplacez immédiatement les pièces défectueuses et mettez-les au rebut.

Procédures d'aseptisation et d'amorçage

IMPORTANT ! NE PAS mettre l'unité en mode AUTO avant d'avoir éliminé toute trace de solution aseptisante du cylindre et d'avoir terminé toutes les procédures appropriées d'amorçage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'endommagement du cylindre de réfrigération.

© 2015 Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
Toute reproduction, divulgation ou distribution non autorisée, par quelque personne que ce soit, d'exemplaires d'une quelconque partie du présent ouvrage, constitue une violation des lois des États-Unis et d'autres pays relatives au droit d'auteur (Copyright) pouvant entraîner l'attribution de dommages-intérêts jusqu'à 250 000 USD (17 USC 504) pour violation du droit d'auteur, ainsi que d'autres sanctions pénales ou civiles. Tous droits réservés.

Taylor Company
a division of Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

6/26/2015 - LN

Table des matières

Section 1 À l'installateur ..... Page 1
Raccords d'eau ..... Page 1
Unités refroidies à l'air ..... Page 1
Installation du raccord électrique ..... Page 1
Section 2 À l'opérateur ..... Page 2
Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur ..... Page 2
Section 3 Sécurité ..... Page 3
Section 4 Identification des pièces de l'utilisateur ..... Page 4
Section 5 Important : à l'opérateur ..... Page 6
Interrupteur principal ..... Page 6
Témoin lumineux- "Mélange insuffisant" ..... Page 6
Témoin lumineux- "Rupture de mélange" ..... Page 6
Fonction optionnelle : système de remplissage continu à distance ..... Page 6
Section 6 Procédures de fonctionnement ..... Page 7
Montage ..... Page 7
Aseptisation ..... Page 8
Amorçage ..... Page 8
Procédures de fermeture ..... Page 9
Évacuer le produit du cylindre de réfrigération ..... Page 9
Rinçage ..... Page 9
Nettoyage ..... Page 9
Démontage ..... Page 10
Nettoyage à la brosse ..... Page 11
Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur ..... Page 12
Lors du nettoyage et de l'aseptisation ..... Page 12
Guide des pannes ..... Page 12
Vérifications régulières d'entretien ..... Page 12
Entreposage hiver ..... Page 13
Section 8 Guide des pannes ..... Page 14
Section 9 Plan de remplacement des pièces ..... Page 16

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.

Notes :

Section 1 À l’installateur

Cette machine ne doit être utilisée qu’à l’intérieur.

NE PAS installer cette machine dans une zone d’utilisation de jet d'eau. Le manquement à cette consigne risquerait d’entraîner une électrocution grave.

Raccords d’eau (sur les unités refroidies à l’eau uniquement)

Il est nécessaire d'avoir une alimentation suffisante en eau froide avec robinet à fermeture manuelle. Pour faciliter la mise en place, l'unité comporte deux connexions IPS de 3/8 de pouce (pour les unités à une seule tête) ou deux I.P.S d'1/2 pouce (pour les unités à tête double), pour l'arrivée et la sortie de l'eau ; celles-ci se situent sous la base de l'unité. Utiliser des tuyaux d'eau d'1/2 pouce de diamètre intérieur pour connecter la machine. (Il est préférable d'utiliser des tuyaux flexibles, si les normes locales le permettent.) Suivant les conditions locales de l’eau, il sera parfois bon d'installer un filtre, de façon à éviter que des substances étrangères ne bouchent le robinet automatique de débit d'eau. Il n’y aura qu’une seule connexion d’arrivée d’eau et une seule connexion de vidange. NE PAS installer de vanne de fermeture manuelle sur le tuyau de vidange d’eau ! L’eau doit toujours s'écouler d'abord par le robinet automatique de débit d’eau, ensuite par le condenseur et enfin par le raccord de sortie, jusqu’à une **évacuation externe ouverte**.

Unités refroidies à l’air

Pour les unités refroidies à l'air, laisser un espace d'au moins 152 mm (3 po.) des deux côtés de l'appareil et de 0 pouces à l'arrière de l'unité. Cela est nécessaire pour une bonne circulation d’air dans le ou les condenseurs. Tout manquement à cette exigence de dégagement peut réduire la capacité de réfrigération de l'appareil et endommager le ou les compresseurs de manière permanente.

Branchements électriques

Chaque unité de réfrigération nécessite une alimentation en électricité. Vérifier l’étiquette de données de l’unité pour connaître les spécifications de fusibles, de courant admissible et les spécifications électriques. Se reporter au schéma de câblage se trouvant à l’intérieur du coffret de branchement pour effectuer les branchements correctement.

Aux États-Unis, cette unité est conçue pour être installée selon le code électrique national (National Electrical Code, soit NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le but du code NEC est la protection physique des personnes et du matériel contre tout risque provenant de l’utilisation de l’électricité. Ce code comprend des dispositions qui sont considérées comme nécessaires pour la sécurité. En cas de respect des consignes et d’entretien satisfaisant, l’installation sera virtuellement sans danger !

Dans toutes les autres régions du monde, l’unité devra être installée en conformité avec les codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales.

Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni fil électrique, ni prise, ni autre dispositif permettant de débrancher l’appareil de l’alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire, avec un intervalle de contact d’au moins 3 mm, sur l’installation externe.

Cette unité comporte une cosse de mise à la terre qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre par un installateur agréé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé sur le panneau amovible et sur le cadre.

ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ETRE RELIEE A LA TERRE CORRECTEMENT ! LE MANQUEMENT A CETTE INSTRUCTION POURRA ENTRAINER DE GRAVES BLESSURES DUES A UN CHOC ELECTRIQUE.

La rotation du batteur doit se faire dans le sens des aiguilles d’une montre, lorsqu’on regarde dans le cylindre de réfrigération de l'unité.

Remarque : les procédures suivantes doivent être effectuées par un réparateur formé.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité triphasée, échanger deux des câbles d'alimentation au niveau du bloc de jonction principal de l’unité seulement. Pour corriger le sens de la rotation sur une unité monophasée, changer les fils conducteurs à l’intérieur du moteur du batteur. (Suivre le schéma imprimé sur le moteur.)

Les branchements électriques se font directement au bloc de jonction. Le bloc de jonction se trouve dans le boîtier de commande situé derrière le panneau latéral gauche.

Section 2 À l’opérateur

L’unité de réfrigération que vous avez achetée a été conçue et fabriquée dans le plus grand soin, de façon à vous garantir un fonctionnement sûr. Le modèle Taylor 390, lorsqu’il est utilisé et entretenu correctement, produira un produit de qualité constante. Comme tout autre produit mécanique, le nettoyage et l'entretien sont nécessaires. Si les procédures de fonctionnement décrites dans ce manuel sont respectées à la lettre, le soin et l'attention requis seront minimaux.

Il faudra lire ce Manuel de l’opérateur avant de faire fonctionner la machine ou d’effectuer toute opération d’entretien.

Le modèle 390 ne rattrapera et ne corrigera PAS les éventuelles erreurs commises lors de la mise en place et du remplissage de l’unité. L’assemblage initial et les procédures de calibrage initiales sont donc d'une importance primordiale. Il est fortement conseillé que toutes les personnes responsables du fonctionnement de cette machine, que ce soit pour le montage ou le démontage, prennent le temps de revoir ces procédures ensemble de façon à ce que tous soient formés correctement et pour qu’il n’y ait pas de confusion.

En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter votre distributeur Taylor agréé local.

La présence du symbole de la benne roulante barrée sur ce produit signifie que le produit est en conformité avec la directive UE, ainsi qu'avec d'autres réglementations similaires en vigueur à partir du 13 août 2005. Par conséquent, il faudra s'en débarrasser séparément, après utilisation finale ; il ne sera pas possible de le jeter parmi d'autres ordures ménagères non-triées.

L’utilisateur est chargé de déposer le produit sur le lieu de collecte approprié, selon les spécifications des réglementations locales.

Pour davantage d’informations en ce qui concerne les réglementations locales en vigueur, veuillez contacter votre mairie et/ou votre distributeur local.

Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur

Le ou les compresseurs de réfrigération de cette machine sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant la machine. Cependant, du fait du Protocole de Montréal et des amendements américains à l'acte d'air propre (Clean Air Act) de 1990, beaucoup de fluides frigorigènes nouveaux sont en processus de test et de développement et cherchent à faire leur entrée dans l'industrie. Certains de ces nouveaux frigorigènes, selon la publicité, pourraient remplacer facilement les anciens, dans nombre d’applications. Il est important de noter que, dans le cas de service d’entretien normal du système de réfrigération de cette machine, **il faudra utiliser exclusivement le frigorigène mentionné sur l’étiquette de données qui s’y trouve**. L’utilisation non-autorisée de liquides frigorigènes autres annule la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer ceci au technicien qu’il emploie.

Il est également important de noter que Taylor ne garantit pas le frigorigène utilisé dans la machine. Par exemple, dans le cas où il y aurait perte de frigorigène lors d’un service d’entretien ordinaire de la machine, Taylor n’est pas dans l’obligation de fournir, ni d’assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor est sous obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le frigorigène d’origine serait banni, deviendrait obsolète ou ne serait plus en vente durant la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor se tient régulièrement au courant des innovations dans l’industrie et teste les nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Dans le cas où un produit nouveau s’avèrerait acceptable, après avoir été testé par nous, comme remplacement sans complications, la limitation ci-dessus serait rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d’un liquide frigorigène autre par rapport à la garantie de votre compresseur, veuillez téléphoner à votre distributeur Taylor local ou à l’usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle / numéro de série de l’unité en question.

Section 3 Sécurité

Taylor prend au sérieux la sécurité de l'opérateur lors de ses contacts avec l'unité de réfrigération et ses pièces. Taylor a fait des efforts considérables en termes de conception et de fabrication de fonctions de sécurité intégrées, à la fois pour votre protection et celle du réparateur. Par exemple, les étiquettes d'avertissement sont maintenant fixées sur l'unité de réfrigération pour indiquer encore une fois les précautions de sécurité à l'opérateur.

IMPORTANT – le non-respect des précautions de sécurité suivantes pourra entraîner des blessures graves. Le non-respect de ces avertissements pourra également endommager la machine et ses composantes. L'endommagement de composantes entraînera des frais de remplacement des pièces et de service de réparation.

Pour utiliser sans risque :

NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avant d'avoir lu le présent mode d'emploi. Le manquement à cette instruction peut entraîner l'endommagement du matériel, un mauvais fonctionnement de l'unité, des problèmes de santé ou des blessures.

- **NE PAS** utiliser l'unité sans qu'elle soit correctement reliée à la terre.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur la plaque de données de l'unité de réfrigération.
- **NE PAS** tenter de réparation tant que l'alimentation électrique principale de l'unité est branchée.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution ou l'endommagement du matériel. Contacter le distributeur Taylor agréé local pour toute opération d'entretien.

NE PAS utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer cette unité de réfrigération. Le manquement à cette consigne risquerait d'entraîner une électrocution grave.

- **NE PAS** laisser de personnel non-formé utiliser cette machine.
- **NE PAS** faire fonctionner l'unité à moins que tous les panneaux de service et portes d'accès ne soient fixés par des vis.
- **NE PAS** retirer la porte, le batteur, les lames de racleur ou l'axe d'entraînement sans que l'interrupteur principal soit à l'arrêt sur "OFF".

Le manquement à ces consignes pourra entraîner des blessures graves aux doigts ou aux mains, du fait de pièces dangereuses non fixes.

- **FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors du retrait de l'ensemble du batteur. Les lames du racleur sont extrêmement aigues et donc coupantes.
- **NE PAS** placer d'objets, ni de doigts dans le bec de distribution.

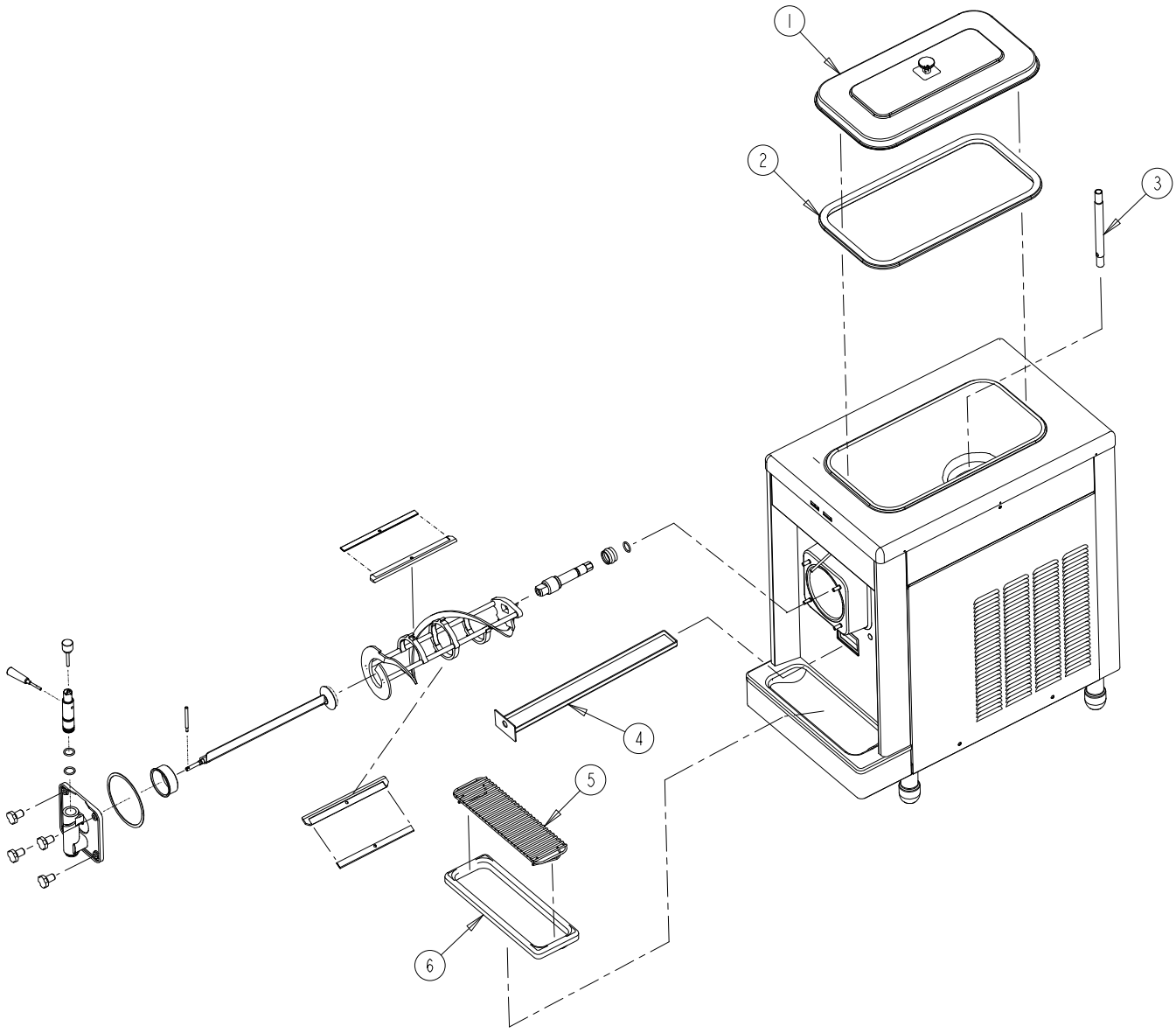
Le manquement à ces consignes pourra entraîner une contamination du produit ou des blessures au contact des lames.

Cette unité doit être placée sur une surface plane. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

NE PAS obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air : 152 mm (6 po.) d'espace au minimum des deux côtés et 0 pouces à l'arrière de l'unité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité et un endommagement de la machine.

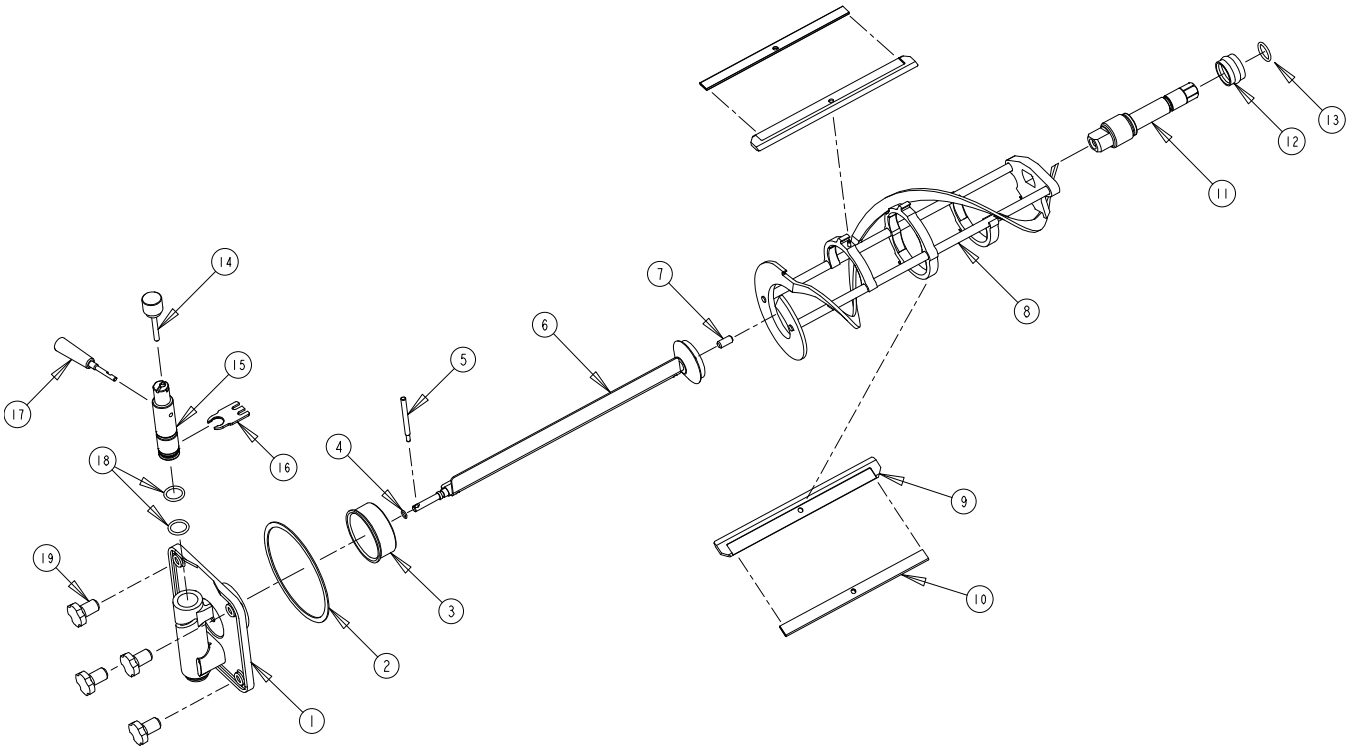
NIVEAU SONORE : la propagation de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A), lorsqu'elle est mesurée à une distance d'un mètre de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 mètres du sol.

Section 4 Identification des pièces de l'utilisateur



Élément	Description	Numéro de pièce
1	Couvercle du réservoir	X38458
2	Joint-couvercle du réservoir	038375
3	Tube d'admission	015176-9
4	Bac ramasse-gouttes	035034
5	Protection-grille	046177
6	Plateau récup. gouttes	046275

Assemblage du batteur



Élément	Description	Numéro de pièce
1	Porte de l'unité	X47982
2	Joint-porte	014030
3	Palier avant	013116
4	Joint torique-déflecteur	018550
5	Bras déflecteur	047729
6	Déflecteur	X47731
7	Palier guide	014496
8	Batteur	X46233
9	Lame du racleur	046237
10	Attache – lame du racleur	046238

Élément	Description	Numéro de pièce
11	Axe-batteur	036412
12	Joint-axe batteur	032560
13	Joint torique-axe batteur	025307
14	Goupille poignée de vanne	X25929
15	Vanne de tirage	047734
16	Brise-glace	047735
17	Poignée de tirage	X47384
18	Joint torique-vanne de tirage (2)	032504
19	Écrou-goujon	029880

Section 5 Important : à l’opérateur

Interrupteur principal

La position centrale est la position d'ARRÊT ("OFF"). La position "WASH" (LAVAGE) permet d’activer le moteur du batteur uniquement. La position "AUTO" (AUTOMATIQUE) permet de faire fonctionner le moteur du batteur et le compresseur.

Témoin lumineux - "Mélange insuffisant"

Un témoin indicateur de niveau de mélange se situe à l'avant de la machine. Lorsque le témoin clignote, cela signifie que le niveau dans le réservoir de mélange est bas et qu'il faut ré-approvisionner aussi rapidement que possible. Négliger d'ajouter du mélange alors que le témoin est allumé entraînera un déséquilibre de la machine et au bout d'un certain temps, l'assemblage du batteur et la porte de l'unité pourraient être endommagées.

Témoin lumineux - "Rupture de mélange"

Un témoin indicateur de rupture de mélange se situe également à l'avant de la machine. Lorsque le témoin clignote, ceci indique que le réservoir est vide et que le mélange doit être ré-approvisionné. Pour éviter tout endommagement de l'unité, la réfrigération est automatiquement interrompue lorsque le témoin indicateur de rupture de mélange s'allume.

Fonction optionnelle : système de remplissage continu à distance

Si votre unité Taylor, modèle 390, a été équipée à l'usine d'un système de remplissage continu à distance, l'approvisionnement en mélange de l'unité se fera automatiquement à partir de réservoirs de mélange situés dans un lieu distant.

Lorsque le témoin indicateur "rupture de mélange" s'allume, l'approvisionnement en mélange de l'unité se fait automatiquement.

Démarrer l'unité après le nettoyage :

1. Mettre l'interrupteur principal en position "WASH" (LAVAGE).
2. Appuyer sur le bouton "FILL" (Remplissage) situé sous la chaîne de commande, jusqu'à ce que le cylindre de réfrigération soit plein au moins de moitié.
   Remarque : ne pas retirer le couvercle du réservoir pendant que l'unité est en phase d'approvisionnement en mélange pour éviter tout éclaboussure.
3. Une fois que le cylindre de réfrigération est plein au moins de moitié, mettre l'interrupteur principal en mode "Automatique" et le réservoir se remplira automatiquement. Le système de remplissage sera alors interrompu.
4. Placer le tube d'admission de mélange dans l'admission de mélange.
5. Lever le bras du commutateur de tirage pour lancer la réfrigération. Lorsque la réfrigération s'interrompt, le produit est prêt à être servi.

Pression recommandée : 12 à 15 psi (83 à 103 kPa)

IMPORTANT : ne pas dépasser les 15 PSI pour éviter toute éclaboussure excessive.

Section 6 Procédures de fonctionnement

Suivent les procédures opérationnelles étape par étape pour l'unité de réfrigération pour slush, modèle 390. L'unité comporte un réservoir de mélange de 18,9 litres (20 quarts) et un cylindre de réfrigération d'une capacité de 6,6 litres (7 quarts) pour produit slush.

Nos consignes commencent au moment où on entre dans le restaurant, le matin, et où on trouve les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, suite au nettoyage à la brosse du soir précédent.

Ces procédures d'ouverture expliquent comment installer ces pièces dans l'unité de réfrigération, comment les aseptiser et comment amorcer l'unité avec la base slush choisie, de façon à se préparer pour le service de la première portion.

Si on démonte la machine pour la première fois ou en cas de besoin d'informations pour arriver à ce point de départ de nos instructions, passer à la page 10, "Démontage", et commencer par là.

Montage

VÉRIFIER QUE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL EST BIEN SUR "OFF" (ARRÊT). Le manquement à cette consigne risque d'entraîner des blessures causées par des pièces mobiles dangereuses ou par électrocution.

Remarque : pour la lubrification des pièces, utiliser un lubrifiant alimentaire agréé (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).

Étape 1

Installer l'axe d'entraînement du batteur. Glisser le joint torique dans la première rainure de l'axe d'entraînement. Lubrifier la rainure, le joint torique et la portion de l'axe qui entre en contact avec le palier de l'axe d'entraînement du batteur. **NE PAS** lubrifier l'extrémité hexagonale de l'axe d'entraînement. Faire glisser le joint sur l'axe et dans la rainure jusqu'à ce qu'il soit bien inséré à sa place. Remplir l'intérieur du joint avec encore 1/4 de pouce de lubrifiant et lubrifier uniformément la partie plate du joint qui se trouve sur le palier du carter arrière.

Installer l'axe d'entraînement dans le cylindre de réfrigération, l'extrémité hexagonale en premier, puis dans le palier du carter arrière jusqu'à ce que le joint soit bien inséré sur le palier arrière. Vérifier que l'axe d'entraînement s'adapte à l'accouplement d'entraînement sans aucune contrainte.

Étape 2

Avant d'installer l'assemblage du batteur, vérifier que les lames du racleur ne comportent pas d'entailles, ni de signes d'usure. En cas d'entailles ou si la lame est usagée, changer les deux lames. Si les lames sont en bonne condition, installer l'attache des lames du racleur. Placer la lame arrière sur la goupille de maintien arrière (bord coupant vers l'extérieur). Laisser la lame sur le batteur, tourner et installer la lame avant de la même manière.

Tout en maintenant les lames en place, introduire l'assemblage du batteur dans le cylindre de réfrigération. Le glisser à sa place sur l'axe d'entraînement. Faire légèrement tourner le batteur pour s'assurer qu'il est bien assis. S'il est bien monté, le batteur ne doit pas dépasser de l'avant du cylindre de réfrigération

Étape 3

Installer l'assemblage déflecteur. Lubrifier le joint torique et l'installer sur l'avant de l'assemblage déflecteur. Installer le palier guide sur la partie arrière de l'assemblage déflecteur.

Installer l'extrémité de l'assemblage déflecteur comportant le palier dans l'orifice pilote de l'axe d'entraînement.

Étape 4

Assembler la porte de l'unité de réfrigération avec le "brise-glace" (dispositif permettant d'éliminer les obstructions du distributeur de la porte). Pour monter la porte avec le brise-glace, installer les joints toriques sur la vanne de tirage et lubrifier (Cf. illustrations, page 10).

Insérer la vanne de tirage dans la porte en laissant environ la moitié de la vanne apparente, en haut de la porte.

Faire tourner la vanne de tirage de façon à ce que les parties plates situées sur le haut de la vanne de tirage soient perpendiculaires à l'avant de la porte (Cf. illustration).

Introduire le brise-glace dans le bec de la porte et dans la fente située juste au-dessus du joint torique inférieur.

Une fois que le brise-glace est en place, faire tourner la vanne de tirage pour permettre l'installation de la poignée de tirage. Ceci permet d'immobiliser le brise-glace. Installer la goupille de la poignée de tirage et fermer la vanne de tirage, en déplaçant la poignée vers la gauche.

Placer le grand joint en caoutchouc dans la rainure située à l'arrière de la porte.

Glisser le palier avant en plastique blanc sur le moyeu de palier en s'assurant que l'extrémité à bride du palier repose contre la porte. Ne pas lubrifier le joint de la porte ni le palier avant.

Étape 5

Monter la porte de l'unité. Placer l'avant du déflecteur dans l'orifice se trouvant au centre de la porte. Positionner la porte sur les quatre goujons situés sur l'avant du cylindre de réfrigération et pousser la porte pour la mettre à sa place. Installer les quatre vis sur les goujons et serrer uniformément en alternance, pour s'assurer que la porte ne bouge pas. **NE PAS** trop serrer les vis.

Remarque : si la porte de l'unité n'est pas facile à mettre en place, positionner l'extrémité ouverte de l'assemblage du batteur sur 11 heures.

Étape 6

Faire tourner l'assemblage déflecteur de façon à ce que le trou de l'extrémité de l'axe soit à la verticale. Insérer le bras déflecteur entre les supports du bec de la vanne de tirage, puis dans le trou de l'assemblage déflecteur.

Remarque : pendant le fonctionnement, le bras déflecteur repose sur le support de bec.

Étape 7

Installer le plateau ramasse-gouttes arrière. Glisser le long plateau ramasse-gouttes dans l'ouverture du panneau avant.

Étape 8

Installer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille sous le bec de distribution.

Étape 9

Poser le joint du réservoir et le tube d'admission dans le réservoir à mélange.

Aseptisation

Étape 1

Préparer une solution aseptisante agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Verser la solution aseptisante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange, le tube d'admission et les sondes de détection de niveau de mélange.

Étape 4

Mettre l'interrupteur principal en position "WASH" (LAVAGE). Ceci permet de remuer la solution aseptisante dans le cylindre de réfrigération. Laisser la solution remuer pendant cinq minutes.

Étape 5

Placer un seau de mélange vide sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Tirer le reste de la solution aseptisante. Lorsque tout l'aseptisant s'est écoulé du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre l'interrupteur principal sur "OFF" (ARRÊT).

Étape 6

S'assurer d'avoir les mains aseptisées et poser le joint du réservoir sur le pourtour du bord supérieur du réservoir à mélange. Placer le tube d'admission debout, dans le coin du réservoir.

Amorçage

Remarque : si l'unité est équipée du système de remplissage continu à distance, remplacer les consignes d'amorçage ci-dessous par les informations de la page 6.

Étape 1

Mettre un seau de mélange sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Remplir le réservoir de produit slush FRAIS et le laisser couler dans le cylindre de réfrigération. Ceci

force toute solution d'aseptisation restante à s'évacuer. Lorsque le mélange coule à flots du bec de distribution, déplacer la poignée de tirage vers la gauche.

Étape 2

Lorsque le produit slush n'arrive plus à grosses bulles dans le cylindre de réfrigération, installer le tube d'admission dans l'orifice d'admission du mélange.

Étape 3

Mettre l'interrupteur principal en position "AUTOMATIQUE". Pour lancer la réfrigération, soulever la tige qui repose en haut de la goupille de la poignée de la vanne. À la fin du cycle, le produit aura atteint la bonne viscosité pour être servi.

Étape 4

Mettre le couvercle du réservoir à sa place.

Procédures de fermeture

Les articles suivants sont nécessaires pour le démontage du modèle 390 :

- Deux seaux de nettoyage
- Récipient en acier inoxydable aseptisé avec couvercle pour le mélange réutilisé
- Brosses requises (fournies avec l'unité)
- Nettoyant
- Serviettes jetables

Évacuer le produit du cylindre de réfrigération

Étape 1
Mettre l'interrupteur principal à l'arrêt sur "OFF" aussi tôt que possible avant le moment du nettoyage. Ceci permet au produit gelé de mollir, rendant ainsi le nettoyage plus facile.

Étape 2
Retirer le couvercle du réservoir, le joint et le tube d'admission. Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

Étape 3

Placer un seau aseptisé sous le bec de la porte et mettre le commutateur de commande en position "WASH" (LAVAGE), puis déplacer la poignée de tirage vers la droite. Lorsque tout le produit s'est écoulé du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre l'interrupteur principal sur "OFF" (ARRÊT). Si les normes sanitaires locales permettent la ré-utilisation de produit, verser le produit qui s'est écoulé dans le récipient de réutilisation prévu à cet effet. Couvrir le récipient et le mettre dans la chambre froide.

TOUJOURS RESPECTER LES NORMES D'HYGIÈNE LOCALES

Rinçage

Étape 1

Verser 7,6 litres (2 gallons) d'eau **fraîche** et propre dans le réservoir à mélange. Au moyen des brosses fournies, frotter le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange et les sondes de détection de niveau de mélange.

Étape 2

Placer un seau de mélange sous le bec de la porte et mettre l'interrupteur principal sur "WASH" (LAVAGE), puis déplacer la poignée de tirage vers la droite. Évacuer toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération. Lorsque toute l'eau de rinçage s'est écoulée du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre l'interrupteur principal sur "OFF" (ARRÊT).

Répéter cette procédure jusqu'à ce que l'eau de rinçage qui sort du cylindre de réfrigération soit **claire**.

Nettoyage

Étape 1

Préparer une solution de nettoyage agréée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Verser la solution nettoyante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange et les sondes de détection de niveau de mélange.

Étape 4

Mettre l'interrupteur principal en position "WASH" (LAVAGE). Ceci agite la solution de nettoyage.

Étape 5

Placer un seau de mélange vide sous le bec de la porte et déplacer la poignée de tirage vers la droite. Tirer le reste de la solution nettoyante. Lorsque toute la solution s'est écoulée du bec de la porte, pousser la poignée de tirage vers la gauche et mettre l'interrupteur principal sur "OFF" (ARRÊT).

Démontage

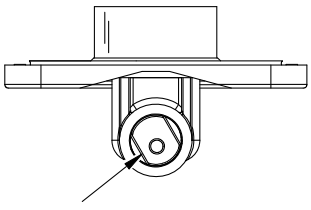
S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL EST BIEN SUR "OFF" (ARRÊT). Ne pas suivre cette procédure peut entraîner des blessures graves causées par des pièces mobiles dangereuses ou par électrocution.

Étape 1

Retirer les vis, la porte de l'unité, l'assemblage déflecteur, l'assemblage du batteur, les lames du racleur et l'axe d'entraînement du cylindre de réfrigération. Emmener ces pièces à l'évier pour les laver.

Étape 2

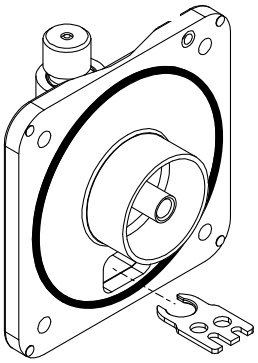
Retirer le plateau ramasse-gouttes avant et la grille. Les emmener à l'évier pour le nettoyage.

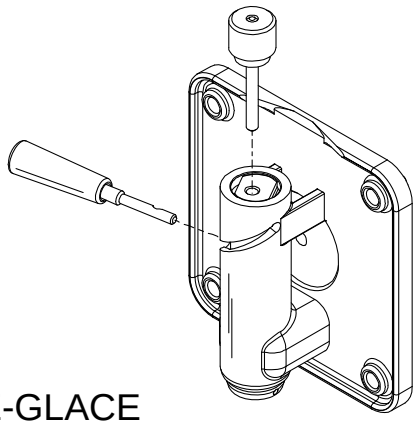


VANNE
DE TIRAGE

VUE DE DESSUS

AVANT DE LA MACHINE





BRISE-GLACE

ARRIÈRE DE LA MACHINE

Nettoyage à la brosse

Étape 1

Préparer dans l’évier une solution de nettoyage homologuée (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT. (En cas d'utilisation d'un autre nettoyant homologué, suivre les indications données sur l'étiquette pour diluer.)

IMPORTANT : suivre les consignes des étiquettes ; une solution trop FORTE peut endommager les pièces tandis qu'une solution trop FAIBLE ne nettoIera pas suffisamment. S’assurer de disposer de toutes les brosses fournies avec l’unité pour le nettoyage à la brosse.

Étape 2

Retirer le joint torique et le joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement.

Remarque : pour retirer les joints toriques, utiliser une serviette jetable afin d'attraper le joint torique. Appliquer une pression verticale, jusqu'à ce que le joint torique saute de sa rainure. Avec l’autre main, pousser vers l'avant la partie supérieure du joint torique et celui-ci sortira de la rainure et pourra facilement être retiré. Pour retirer plusieurs joints, toujours retirer le joint arrière en premier. Ceci permet au joint de glisser par dessus les joints situés plus avant sans tomber dans les rainures ouvertes.

Étape 3

Retirer la poignée et la goupille de la vanne de tirage, le brise-glace, la vanne de tirage, le palier avant et le joint d'étanchéité de la porte de l'unité. Retirer les attaches des lames du racleur. Retirer les deux joints toriques de la vanne de tirage et le joint torique et le palier guide de l'assemblage déflecteur.

Étape 4

Revenir à l’unité avec une petite quantité de solution de nettoyage. Avec la brosse noire, nettoyer le palier du carter arrière, à l'arrière du cylindre de réfrigération.

Étape 5

Retirer le bac ramasse-gouttes arrière.

Remarque : si le bac ramasse-gouttes est rempli d’une quantité excessive de mélange, cela signifie que le joint torique, le joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement ou les deux doivent être remplacés ou lubrifiés correctement.

Étape 6

Bien brosser toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante en s’assurant qu’il n’y a plus de lubrifiant, ni de film de mélange. Placer toutes les pièces nettoyées sur une surface propre et sèche pour les laisser sécher à l’air.

Étape 7

Essuyer toutes les surfaces extérieures de l’unité de réfrigération.

Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur

Lors du nettoyage et de l'aseptisation

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par vos organismes de normalisation locaux ou étatiques et doivent être respectés. Les points de contrôle suivants doivent absolument être suivis lors des opérations de nettoyage et d'aseptisation. **NOUS RECOMMANDONS QUE LE NETTOYAGE ET L'ASEPTISATION SOIENT EFFECTUÉS AU QUOTIDIEN.**

TOUJOURS RESPECTER LES NORMES D'HYGIÈNE LOCALES

Guide des pannes

☐ 1. Nettoyer et aseptiser complètement l'unité régulièrement, en incluant un démontage et un nettoyage à la brosse complets.

☐ 2. Utiliser toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les lieux d'infiltration de mélange.

☐ 3. Utiliser la brosse blanche pour nettoyer l'orifice d'admission de mélange, qui part du réservoir à mélange pour aller jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.

☐ 4. Utiliser la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. Vérifier que la brosse soit couverte d'une quantité abondante de solution de nettoyage.

☐ 5. Préparer les solutions de nettoyage et d'aseptisation correctement. Bien lire et respecter les consignes des étiquettes. Une solution trop saturée pourrait endommager les pièces, alors qu'une solution trop faible en concentré ne satisfairait pas les exigences de nettoyage et d'aseptisation.

☐ 6. Au moyen d'un tournevis et d'un chiffon, nettoyer tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et sur la douille femelle hexagonale de l'axe.

☐ 7. SI LES NORMES D'HYGIÈNE LOCALES AUTORISENT LA RÉUTILISATION DU PRODUIT DÉJÀ ÉCOULÉ, s'assurer que le produit à réutiliser est conservé dans un récipient aseptisé en acier inoxydable couvert et utilisé le lendemain. Jeter tout produit réutilisé une fois par semaine.

Vérifications régulières d'entretien

☐ 1. Inverser les lames du racleur, afin que les deux côtés du couteau s'usent uniformément. Ceci permettra au couteau de rester aiguisé et la réfrigération restera rapide et efficace.

☐ 2. Remplacer les lames du racleur lorsqu'elles sont endommagées ou abîmées.

☐ 3. Avant d'installer le batteur, s'assurer que les lames du racleur sont fixées correctement sur les goupilles du batteur.

☐ 4. Se débarrasser des joints toriques ou autres joints usagés, déchirés ou lâches et les remplacer de nouveaux joints.

☐ 5. Respecter toutes les procédures de lubrification, telles qu'elles sont décrites dans les consignes d'assemblage de ce manuel.

☐ 6. Vérifier que le palier arrière ne comporte pas de signes d'usure (fuite excessive de mélange dans le bac ramasse-gouttes arrière) et s'assurer qu'il est nettoyé correctement.

☐ 7. Vérifier que le condenseur ne comporte pas d'accumulation de poussière ou de peluches. Un condenseur sale affecte l'efficacité et la capacité de l'unité. Les condenseurs doivent être nettoyés une fois par mois, avec une brosse douce. Ne jamais utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.
Remarque : pour les machines équipées d'un filtre à air, il faudra obligatoirement nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.

☐ 8. Si votre unité est refroidie à l'eau, vérifier que les tuyaux d'eau ne comportent pas de fuite et ne sont pas tordus. Les tuyaux risquent de se tordre lors du déplacement de la machine d'avant en arrière pour le nettoyage ou l'entretien. Tout tuyau d'eau abîmé ou percé ne devra être remplacé que par un agent technique Taylor agréé.

Entreposage hiver

En cas de fermeture pour l’hiver, il est important de protéger l'unité en suivant certaines précautions, tout particulièrement dans le cas où le bâtiment n'est pas chauffé et susceptible d'exposition au gel.

Débrancher l’unité de l’alimentation principale en électricité pour éviter tout endommagement électrique potentiel.

Pour les unités refroidies à l’eau, débrancher l’alimentation en eau. Relâcher la pression du ressort du robinet d'eau. Utiliser la pression d'air du côté sortie pour évacuer toute eau restante dans le condenseur. **Ceci est d’importance primordiale.** Le non-respect de cette procédure pourra causer un endommagement grave et coûteux du système de réfrigération.

Envelopper les pièces amovibles de l’unité, telles que le batteur, les lames, l’axe d’entraînement, le déflecteur et la porte de l’unité, et les placer dans un endroit sec et abrité. Protéger les pièces en caoutchouc et les joints d’étanchéité en les enveloppant dans un film résistant à l’humidité. Toutes les pièces doivent être nettoyées à fond et ne comporter aucun dépôt de mélange séché ou de lubrifiant, qui risqueraient d'attirer les souris ou autres ravageurs.

Votre distributeur Taylor local est en mesure d'effectuer ce service.

Section 8 Guide des pannes

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
1. Le produit ne sort pas alors que la vanne de tirage est ouverte.	a. Produit mal mélangé.	a. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	--
	b. Condition de mélange insuffisant.	b. Ajouter du mélange dans le réservoir à mélange.	6
2. Produit trop liquide.	a. Produit mal mélangé.	a. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	--
	b. Lames du racleur manquantes, mal installées ou endommagées.	b. Remplacer ou installer correctement.	7
	c. La commande de consistence doit être réglée.	c. Contacter un agent technique.	--
3. Produit trop rigide.	a. Le bouton de la commande de consistence doit être réglé.	a. Contacter un agent technique.	--
	b. Produit mal mélangé.	b. Suivre les instructions de mélange du produit avec soin.	--
	c. La quantité de produit dans le cylindre de réfrigération est insuffisante.	c. S'assurer que le réservoir est plein de mélange.	6
4. Les parois du cylindre de réfrigération sont abîmées.	a. Attaches du batteur cassées.	a. Réparer ou remplacer l'assemblage du batteur.	--
	b. Boîte de vitesse mal alignée.	b. Contacter un agent technique.	--
	c. L'assemblage du batteur est tordu.	c. Réparer ou remplacer.	--
	d. Palier avant manquant	d. Remplacer ou installer le palier avant.	7
5. Axe d'entraînement impossible à retirer.	a. Lubrification de l'extrémité hexagonale de l'axe d'entraînement.	a. Ne pas lubrifier l'extrémité hexagonale. Contacter un agent technique pour le retrait.	7
	b. Les coins de l'axe d'entraînement, de l'accouplement d'entraînement, ou des deux sont arrondis.	b. Remplacer l'axe d'entraînement, l'accouplement d'entraînement ou les deux.	--
6. Excès de fuites de mélange dans le bac ramasse-gouttes arrière.	a. Lubrification mal effectuée ou inadéquate du joint torique ou joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement.	a. Utiliser un lubrifiant alimentaire agréé (exemple : Taylor Lube) et respecter les procédures de lubrification.	7
	b. Joint torique ou joint d'étanchéité manquants sur l'axe d'entraînement.	b. Remplacer les pièces en caoutchouc tous les 3 mois.	16
	c. Palier du carter arrière usagé.	c. Contacter un agent technique pour effectuer le remplacement.	--

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
7. L'unité de réfrigération ne fonctionne pas lorsqu'elle est en mode "AUTOMATIQUE".	a. L'unité est débranchée.	a. Brancher le cordon à l'alimentation du mur.	--
	b. Le moteur du batteur a fait disjoncter la surcharge interne.	b. Mettre l'interrupteur principal sur "OFF" (ARRÊT). Laisser le moteur refroidir et reprendre le fonctionnement normal. Contacter un agent technique si le problème persiste.	--
	c. Disjoncteur déclenché ou fusible brûlé.	c. Ré-initialiser le disjoncteur ou remplacer le fusible qui a sauté.	--
	d. La tige qui repose en haut de la goupille de la poignée de la vanne doit être soulevée pour activer la réfrigération.	d. Soulever, puis relâcher le levier.	8
8. L'unité ne réfrigère pas le produit lorsqu'elle est en mode "AUTOMATIQUE".	a. Fuite de frigorigène	a. Téléphoner à l'agent technique pour qu'il répare la fuite.	--
	b. Condenseurs sales.	b. Les nettoyer régulièrement.	12
9. Palier guide manquant.	a. Le palier guide est coincé dans l'axe d'entraînement.	a. Retirer le palier guide de l'orifice de l'axe d'entraînement.	--
10. Excès de fuites du bec de la porte.	a. Lubrification insuffisante ou inadéquate sur les joints toriques de la vanne de tirage.	a. Utiliser un lubrifiant alimentaire agréé (exemple : Taylor Lube) et respecter les procédures de lubrification.	7
	b. Joints toriques de la vanne de tirage manquants ou abîmés.	b. Remplacer les pièces en caoutchouc tous les trois mois.	16
11. La porte est difficile à mettre en place.	a. Position de l'assemblage du batteur.	a. L'extrémité ouverte de l'assemblage du batteur doit être sur la position de 11 heures.	8

Section 9 Plan de remplacement des pièces

DESCRIPTION DES PIÈCES	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Joint torique de l'axe d'entraînement	X		
Joint d'étanchéité de l'axe d'entraînement	X		
Lame du racleur	Inspecter et changer si nécessaire	minimum	
Joint torique du déflecteur	X		
Palier guide	X		
Joint d'étanchéité de la porte de l'unité	X		
Palier avant	X		
Joint torique de la vanne de tirage	X		
Brosse poils noirs 1 po. x 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse double		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 1 po. x 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse poils blancs 3 po. x 7 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum